



## PROGRAMA HOUSEHARTFORD ASISTENCIA PARA COMPRADORES DE CASA

### Prestamistas Participantes

<i>American Eagle Financial C.U.</i>	860.568.2020
<i>Embrace Home Loans</i>	860.919.7755
<i>Fairway Independent Mortgage</i>	860.803.0810
<i>First World Mortgage</i>	860.785.4066
<i>Guild Mortgage Company, LLC</i>	860.462.8553
<i>Liberty Bank</i>	860.982.6601

### Proveedores de Educación

<i>CRT</i>	860.560.5501
<i>Mutual Housing</i>	860.296.1797
<i>Urban League</i>	860.527.0147
<i>CHFA</i>	860.571.4396
<i>NHS of New Britain</i>	860.224.2433

### Abogados Preferidos

<i>Brian Ajodhi</i>	860.680.0240
<i>Jessica Dornelas</i>	860.231.1208
<i>Otto Iglesias</i>	860.760.0333
<i>Tony Jorgensen</i>	860.246.2500
<i>Lynette Mendoza</i>	860.394.3033 Ext. 405
<i>Stephen H. Minich</i>	860.523.0709

### ¿Qué es HouseHartford?

Es un programa financiado por HUD que ofrece asistencia para el pago inicial para familias de ingresos bajos / moderados que compran propiedades de 1-4 familias y condominios localizados en la Ciudad de Hartford.

### FAQ

#### 1. ¿Cuál es la cantidad máxima que se recibe para esta asistencia?

El programa ofrece hasta un máximo de 20% del precio de compra pero la ayuda no puede exceder \$40,000.00. Se aplican algunas restricciones.

#### 2. ¿Tengo que usar mis propios fondos para comprar una casa?

Si, los compradores de vivienda deben usar sus propios fondos, que van desde un mínimo de \$1,000 para hogares con ingresos de  $\leq 50\%$  AMI y un mínimo de \$2,000 para hogares con ingresos  $> 50\% - 80\%$  AMI.

#### 3. ¿Cuáles son los montos máximos de ingresos del hogar que determinan elegibilidad general?

##### 80% AMI Límites de Ingresos

1 Person	— \$62,600
2 Person	— \$71,550
3 Person	— \$80,500
4 Person	— \$89,400
5 Person	— \$96,600



#### 4. Son los fondos una subvención o un préstamo?

Los fondos se prestan a los compradores con un segundo gravamen hipotecario sobre la propiedad. Los préstamos se perdonan durante un período de 5 a 10 años, siempre que la propiedad sea la residencia principal del comprador.

#### 5. ¿Cómo puedo aplicar?

- Completa una clase de comprador de vivienda de 8 horas.
- Reúnase con el personal de la ciudad para aprender más sobre HouseHartford.
- Reúnase con un prestamista participante para obtener la aprobación previa para una primera hipoteca de compra. Informe al prestamista que le gustaría solicitar asistencia de HouseHartford.
- Localiza un agente inmobiliario y encuentra la casa de tus sueños!

#### 6. ¿Hay un costo para aplicar?

Una cuota de \$250.00 será aplicada después de que la aprobación final de financiamiento es emitida por la Ciudad y es debida y pagadera en el momento del evento de cierre.

#### 7. ¿Pueden los inversionistas inversionistas solicitar asistencia a través del programa?

No.

Department of Development Services  
Division of Housing  
260 Constitution Plaza  
Hartford, CT 06103  
860.757.9028  
[www.hartfordct.gov/](http://www.hartfordct.gov/)



## Programa HouseHartford - Política de Comercialización Afirmativa

De acuerdo con la Regla HOME, 24 CFR 92.351, el Programa HouseHartford debe cumplir con los requisitos de comercialización afirmativos. Los pasos de comercialización afirmativos consisten en acciones para proporcionar información y atraer a las personas elegibles en el área del mercado de la vivienda a los fondos disponibles de asistencia para compradores de vivienda sin distinción de raza, color, nacionalidad, sexo, edad, orientación sexual real o percibida, identidad de género, religión, estado civil / familiar o discapacidad. La vivienda financiada por HouseHartford no implicará discriminación contra ninguna persona / familia que de otro modo sea elegible para recibir asistencia para compradores de vivienda.

La Ciudad está comprometida con los objetivos de comercialización afirmativos, que se implementan como parte del Programa HouseHartford a través de un conjunto específico de pasos que la Ciudad y los prestamistas participantes seguirán. Estos objetivos se alcanzarán mediante los siguientes procedimientos:

### 1. **Informar al público, potenciales compradores de vivienda y prestamistas participantes sobre las leyes federales de vivienda justa y la política de comercialización afirmativos.**

A través de la División de Vivienda del Departamento de Servicios de Desarrollo, la Ciudad informará al público, potenciales compradores de vivienda y prestamistas participantes sobre esta política y las leyes federales de vivienda justa. La División de Vivienda:

Informe al público en general sobre las leyes federales de vivienda justa y la Política de comercialización afirmativa HouseHartford de la Ciudad colocando información en el sitio web de la Ciudad dentro de la página web de Vivienda del Departamento de Servicios de Desarrollo que describe el Programa HouseHartford.

Utilice el logotipo o lema de Igualdad de oportunidades de vivienda ("Igualdad de oportunidades de vivienda"), en todos los materiales de marketing / publicidad de HouseHartford y / o avisos publicados y / o enviados a organizaciones comunitarias.

Haga copias del documento de Política y Procedimiento de Comercialización Afirmativos de HouseHartford disponible en la oficina de la División de Vivienda de la Ciudad.

### 2. **Requisito para que los prestamistas participantes de HouseHartford informen al público potencial general del comprador de vivienda sobre la disponibilidad de los fondos de asistencia para compradores de vivienda de HouseHartford.**

Es política de la Ciudad exigir los siguientes pasos por parte de los prestamistas participantes para llevar a cabo un comercialización afirmativo:

Certificación por parte de los prestamistas de que han cumplido con todas las políticas de HouseHartford, incluido el Comercialización Afirmativos, a través de su firma en la sección de Certificación de prestamista del Formulario de registro de HouseHartford.

Uso del logotipo o lema de "Igualdad de oportunidades de vivienda" ("Igualdad de oportunidades de vivienda") en todos los materiales de comercialización / publicidad de HouseHartford.

Proporcione a cada solicitante una copia del documento de Políticas y Procedimientos del Programa HouseHartford, que incluye su Política y Procedimiento de Comercialización Afirmativa.

Envíe a la Ciudad formularios de inscripción completos, que incluyen datos demográficos del solicitante e indican cómo el solicitante se enteró de la disponibilidad de fondos de HouseHartford.

### 3. **Para informar a los posibles compradores de vivienda y solicitar solicitudes de personas / familias caucásicas (no hispanas) en el área del mercado de la vivienda (la población que se considera menos probable que solicite) para la asistencia de HouseHartford sin un alcance especial, la Ciudad seguirá los siguientes pasos:**

Dos veces al año, la Ciudad notificará a la Autoridad de Vivienda de Hartford, Imagineers, LLC (el vendedor de la Sección 8 de la Ciudad) y a las agencias locales de asesoramiento para compradores de vivienda certificadas por HUD solicitando que estas organizaciones informen a sus clientes / solicitantes sobre la disponibilidad de asistencia para compradores de vivienda a través de HouseHartford Programa. Se proporcionan folletos a estos socios para fines de publicación / educación.

### 4. **Mantenimiento de registros y evaluación del éxito de las acciones de comercialización afirmativas.**

Para cada solicitud procesada, la Ciudad registrará la raza, el origen étnico y la fuente de comercialización del comprador de vivienda (por ejemplo, el sitio web de la Ciudad, la División de Vivienda, el prestamista participante, la Autoridad de Vivienda de Hartford, los Imagineers, la agencia de asesoramiento, etc.) desde donde el solicitante se enteró de la disponibilidad de la financiación de HouseHartford.

Al final de cada año fiscal, la Ciudad evaluará el porcentaje de solicitantes caucásicos no hispanos y determinará si los métodos especiales de divulgación han tenido éxito. Se tomarán medidas correctivas cuando no se cumplan los requisitos de comercialización afirmativos.

**LUKE A. BRONIN**  
MAYOR



**I. CHARLES MATHEWS**  
DIRECTOR

# CITY OF HARTFORD

## DEPARTMENT OF DEVELOPMENT SERVICES

Division of Housing  
260 Constitution Plaza  
Hartford, Connecticut 06103  
Telephone: (860) 757- 9005  
Fax: (860) 722-6630  
[www.hartford.gov](http://www.hartford.gov)

**BRIAN C. MATHEWS**  
DIRECTOR OF HOUSING

Programaremos una inspección de HouseHartford como parte de la participación en el programa.

La propiedad debe pasar la inspección de HouseHartford **antes** del cierre para ser elegible para la asistencia de pago inicial.

La siguiente es una lista de criterios de inspección para su consideración a medida que evalúa las propiedades para el programa de asistencia de pago inicial de HouseHartford.

Las inspecciones generalmente evalúan, pero no se limitan a los siguientes elementos:

1. Sistemas operativos de calefacción, agua caliente y electricidad.
2. Condición del techo, la chimenea y la canaleta - libre de defectos significativos.
3. Revestimiento y molduras exteriores: sin defectos significativos, incluida la pintura descascarada.
4. Detectores de humo y detectores de monóxido de carbono: operación, ubicación y batería de respaldo, en cada unidad, en cada nivel del piso y en los pasillos comunes, si corresponde.
5. Protección GFCI en enchufes eléctricos de encimeras de cocina y enchufes eléctricos de baño.
6. Tapa del tomacorriente y tapas del interruptor de luz agrietados / dañados / sueltos / faltantes.
7. Funcionamiento correcto de puertas de entrada y cerraduras de puertas (cerrojo) operación.
8. Funcionamiento adecuado de puertas interiores y mecanismos de cierre.
9. Condición de la ventana (vidrio roto / agrietado, pintura descascarada, vidrios defectuosos): funcionamiento adecuado de las pantallas, fajas y cerraduras.
10. Operación del extractor de baños (con ventilación al exterior) o ventana de trabajo para ventilación.
11. Condición de bañera / ducha: libre de moho y hongos, y calafateo adecuado.
12. Superficies pintadas exteriores y superficies pintadas interiores incluyendo; Pintura para techos, paredes y molduras sin descamación, etc.
13. Condición del piso: azulejos rotos / faltantes, alfombra rota, riesgos de tropiezos, etc.
14. Desagües y líneas de suministro del fregadero de la cocina y el baño, sin fugas.
15. Propiedad libre de basura, escombros, infestación de insectos y roedores, y riesgos ambientales.
16. Mejoras en el hogar realizadas sin permisos de construcción; donde se requiere un permiso de construcción.